

---

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (\*)

20 FÉVRIER 1997

---

**PROJET DE LOI SPECIALE**

**portant exécution temporaire  
et partielle de l'article 125  
de la Constitution**

---

TEXTE CORRIGE  
EN SEANCE PLENIERE (\*\*)

---

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

§ 1<sup>er</sup>. La présente loi s'applique aux poursuites dirigées contre un membre d'un Gouvernement de communauté ou de région pendant l'exercice de ses fonctions, pour des infractions qu'il aurait commises dans ou en dehors de l'exercice de celles-ci et aux poursuites dirigées contre un ancien membre d'un Gouvernement de communauté ou de région pour des infractions qu'il aurait commises dans l'exercice de ses fonctions.

---

*Voir :*

*Documents de la Chambre :*

**- 833 - 96 / 97 :**

- N° 7 : Projet amendé par le Sénat.
- N° 8 : Amendements.
- N° 9 : Rapport.

*Annales de la Chambre :*

20 février 1997.

---

(\*) Troisième session de la 49<sup>e</sup> législature.

(\*\*) Par l'adoption d'errata.

---

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1996-1997 (\*)

20 FEBRUARI 1997

---

**ONTWERP VAN BIJZONDERE WET**

**houdende tijdelijke en  
gedeeltelijke uitvoering van  
artikel 125 van de Grondwet**

---

TEKST VERBETERD  
IN PLENAIRE VERGADERING (\*\*)

---

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Deze wet is van toepassing op de vervolging die tegen een lid van een gemeenschaps- of gewestregering tijdens de uitoefening van zijn ambt wordt ingesteld wegens misdrijven die deze mocht hebben gepleegd, al dan niet in de uitoefening van dat ambt, alsmede op de vervolging die tegen een gewezen lid van een gemeenschaps- of gewestregering wordt ingesteld wegens misdrijven die deze in de uitoefening van zijn ambt mocht hebben gepleegd.

---

*Zie :*

*Stukken van de Kamer :*

**- 833 - 96 / 97 :**

- N° 7 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 8 : Amendementen.
- N° 9 : Verslag.

*Handelingen van de Kamer :*

20 februari 1997.

---

(\*) Derde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*\*) Door aanneming van errata.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la loi ne s'applique pas aux infractions commises dans l'exercice de la fonction de membre du Gouvernement fédéral.

§ 2. Quant aux infractions visées au § 1<sup>er</sup>, le conseiller à la Cour de cassation désigné par le premier président de cette cour a les pouvoirs du juge d'instruction et le procureur général près la Cour de cassation les pouvoirs du procureur du Roi, sous réserve des exceptions énoncées dans l'article 3.

Art. 3

Seuls les officiers du ministère public et les agents compétents peuvent intenter les poursuites en matière répressive mentionnées dans la présente loi à l'égard d'un membre d'un Gouvernement de communauté ou de région.

Les actes d'information ne peuvent être effectués que par le procureur général près la Cour de cassation ou sur réquisition de celui-ci.

Hors le cas de flagrant délit, l'arrestation ou la mise en détention préventive ne peuvent intervenir qu'en vertu de l'autorisation du Conseil concerné. Le conseiller instructeur peut accomplir les actes couverts par l'autorisation.

Les autres mesures de contrainte, notamment les mandats d'amener, les perquisitions, les saisies, les repérages d'appels et les écoutes téléphoniques ainsi que les explorations corporelles, ne peuvent être ordonnées que par un collège composé du conseiller visé à l'article 2, § 2, et de deux autres conseillers à la Cour de cassation désignés par le premier président de cette cour. Le collège statue à la majorité. En ce qui concerne la détention préventive et l'exploration corporelle, il exerce en outre les fonctions de chambre du conseil.

Art. 4

§ 1<sup>er</sup>. Quand l'instruction est complète, le conseiller à la Cour de cassation visé à l'article 2, § 2, communique son dossier au procureur général près la Cour de cassation, qui le transmet au Conseil concerné, accompagné de son réquisitoire.

§ 2. Le Conseil concerné statue sur le rapport du conseiller visé à l'article 2, § 2, sur réquisition du procureur général près la Cour de cassation et après avoir entendu le membre du Gouvernement de communauté ou de région ou son conseil dans ses conclusions. Quarante-huit heures au moins avant l'audition par le Conseil concerné, le dossier doit être mis à la disposition du membre de Gouvernement de communauté ou de région afin qu'il puisse en prendre connaissance et s'en faire délivrer une copie.

La procédure se déroule à huis clos.

In afwijking van het eerste lid is de wet niet van toepassing op misdrijven gepleegd in de uitoefening van het ambt van lid van de federale regering.

§ 2. Met betrekking tot de bij § 1 bepaalde misdrijven heeft de door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie aangewezen raadsheer in dat hof de bevoegdheden van een onderzoeksrechter en de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie de bevoegdheden van een procureur des Konings, onder voorbehoud van de uitzonderingen bepaald in artikel 3.

Art. 3

De vervolging in strafzaken bedoeld in deze wet van een lid van een gemeenschaps- of gewestregering kan enkel worden ingesteld door de ambtenaren van het openbaar ministerie en de bevoegde ambtenaren.

De opsporingsdaden mogen slechts worden verricht door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of op vordering van deze laatste.

Behoudens betrapting op heterdaad zijn aanhouding of voorlopige hechtenis alleen mogelijk mits de betrokken Raad daartoe zijn toestemming geeft. De raadsheer-onderzoeker kan de handelingen verrichten waarvoor toestemming is verleend.

De overige dwangmaatregelen, met name bevelen tot medebrenging, huiszoekingen, inbeslagnemingen, het opsporen en aftappen van telefoongesprekken alsmede onderzoeken aan het lichaam, kunnen slechts worden bevolen door een college dat is samengesteld uit de in artikel 2, § 2, bedoelde raadsheer en twee andere raadsheren in het Hof van Cassatie die door de eerste voorzitter van dat hof werden aangewezen. Het college beslist bij meerderheid. Wat de voorlopige hechtenis en het onderzoek aan het lichaam betreft, oefent het bovendien de functies van raadkamer uit.

Art. 4

§ 1. Wanneer het onderzoek is voltooid, zendt de in artikel 2, § 2, bedoelde raadsheer in het Hof van Cassatie zijn verslag naar de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, die het, samen met zijn vordering, naar de betrokken Raad overzendt.

§ 2. De betrokken Raad doet uitspraak over het verslag van de in artikel 2, § 2, bedoelde raadsheer, op vordering van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en na het lid van de gemeenschaps- of gewestregering dan wel zijn raadsman in zijn conclusies te hebben gehoord. Ten minste achtenveertig uur vóór het verhoor door de betrokken Raad moet het dossier ter beschikking worden gesteld van het lid van de gemeenschaps- of gewestregering zodat deze er kennis van kan nemen en er zich een afschrift van kan laten bezorgen.

De procedure verloopt met gesloten deuren.

## Art. 5

Pour les infractions commises dans l'exercice de ses fonctions par un membre ou un ancien membre d'un Gouvernement de communauté ou de région, le Conseil compétent est celui devant lequel l'intéressé a ou avait à rendre compte politiquement de l'exercice de ses fonctions.

## Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Elle restera en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1998.

## Art. 5

Voor de misdrijven die een lid of een gewezen lid van een gemeenschaps- of gewestregering heeft gepleegd in de uitoefening van zijn ambt, is de bevoegde Raad die waaraan de betrokkene politiek verantwoordelijk is of was voor de uitoefening van zijn ambt.

## Art. 6

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Zij is van kracht tot 1 januari 1998.